

*Réflexion dans l'eau,
sans œil et vigilance*

« *Sans œil* ». Où ? Où ?

[« Sans œil » désigne un homme qui ne pense pas à sa guise. Il s'agit de l'Esprit Foncier. « Où ? Où ? » indique l'état de la recherche. Notre nature a une lumière qui dirige nos pensées. Ces pensées cherchent le Non-ego.]

Suivez la voix.

[Si on abandonne les pensées perverses, tout en vivant on ne sent pas son ego. Alors, soi-même ressemble à l'espace vide. C'est lui qui entend des milliers de sons. Expliquons plus avant. Si on cherche du matin au soir ce qui entend malgré le Non-ego, on connaîtra tout d'un coup qu'on entend bien justement à cause du Non-ego. Je dis « connaître », mais cette connaissance n'est pas un surgissement. Je dis : « n'est pas un surgissement », mais cela ne signifie pas simplement qu'on ne

connaît pas. J'explique cette Connaissance à l'aide de la parabole suivante : généralement on oublie son propre visage, mais cela ne signifie pas qu'on n'a pas de visage.]

Or, tout le monde parle de la « Connaissance ». Il faut L'obtenir. Quel est le moi, complètement avant les parents, dès le commencement ? Ce n'est « Rien ». Dites ! Je vous écoute.

[Ici, par parents on entend le ciel et la terre. Le ciel représente l'esprit et la terre le corps. « Complètement avant » sous-entend l'oubli de l'ensemble corps et esprit dans la vie quotidienne. Parlez-moi de cet oubli !]

Comment pourrait-on parler de ce qu'on ne connaît pas ? Pensez seulement que ce n'est pas extraordinaire.

[Par « ne connaît pas » on entend l'oubli. À cause de l'oubli, on n'a pas un œil appelé « ego ». Ce point est indicible. C'est pourquoi je disais : « Comment pourrait-on dire ? » Si vous dites par erreur que ce n'est pas extraordinaire ou que c'est extraordinaire, vous avez déjà l'œil appelé « ego ». Même si je disais « ne connaît pas », cela ne signifie pas qu'il n'y a rien. Même si j'oublie, mon corps n'est pas effacé. Il en est de même pour l'esprit.]

Un Ancien a déclaré : « La Tranquillisation est mon corps. Je ne connais pas le corps matériel. La Sapience est mon esprit. Je ne connais pas les illusions. » On ne peut pas abandonner la Sapience dans notre Nature et le Raisonnement foncier, même si on ne les retient pas. La maladie des apprentis consiste à imaginer un autre argument basé sur un raisonnement et à produire une conception à la suite d'une idée, ce qui est rejeté dans les textes bouddhiques par l'expression : « superposer une tête sur une autre ». Soulever une vue personnelle en dehors du Foncier inné, j'appelle cela « œil ». Le « Sans œil » désigne ce « sans œil personnel ». L'ego est composé de l'arrangement des notions personnelles, des pensées perverses et des différenciations erronées.

Par exemple, c'est comme des fleurs et des feuilles d'érables en deux endroits renommés pour leur beauté : Yoshino et Hatsuse. Elles s'épanouissent de toutes les manières, puis elles tombent. Ainsi retournent-elles à leur origine.

[Il en est de même pour les pensées qui surgissent et s'en vont et pour les quatre saisons qui transmigrent dans la nature. Pensez-vous qu'il n'y a pas de Maître qui manœuvre ces activités ? Réfléchissez-y bien. Les pensées surgissent à chaque instant, c'est l'action du « Sans œil » appelée « pensée authentique » ou « sans pensée ». Des pensées perverses sont un état inique de pensées et cela est appelé « illusion » ou « avec réflexion ». Pourquoi

j'appelle les pensées « sans pensée » ? C'est parce que les pensées authentiques ne contrarient pas le « Sans œil » — de là elles sont « sans conscience ». Citons un exemple. Pour la marche, on ne peut pas marcher sans pensée. Bien qu'on pense, on ne s'aperçoit pas qu'on est en train de penser. C'est pourquoi on appelle cela « pensée authentique » ou « sans pensée ». Si nos pieds nous dirigent tant soit peu dans une direction erronée, cette pensée inique contrarie le « Sans œil », on s'aperçoit donc de l'erreur. On appelle cela « illusion » ou « réflexion ». Bien que je dise « sans pensée », cela ne signifie pas que je n'ai aucune pensée.]

Pas originellement !

Je suis ancien.

Il n'y a pas vers la mort.

Il n'y a rien du tout.

[« Pas originellement ! » signifie qu'on ne connaît pas l'origine. On ne connaît pas l'origine, en conséquence on ne sait pas non plus la fin. « Je suis ancien » désigne le Ciel et « Il n'y a pas vers la mort » signifie pourquoi le Ciel aurait-il un va-et-vient. Le Ciel est un autre nom du « Sans œil ».]

Il y a des gens qui désirent ressusciter

Dans un meilleur domaine après la mort,

Grâce au Bouddha.

Leur désir est plus fugitif

*Que le tracé de chiffres
Sur l'eau courante.*

[Même si on écrit plusieurs fois diverses choses sur l'eau courante, à quoi cela sert-il ? C'est inutile. Surtout, si on s'adonne au mal en s'appuyant sur la miséricorde du Bouddha, comme cela est éphémère ! Vraiment on ne doit compter sur rien. Ne compter ni sur soi ni sur autrui. Alors, lorsque quelque chose marche bien, on s'en réjouit et même si elle ne va pas bien, on n'éprouve aucun ressentiment contre elle. C'est là un proverbe ancien. Confiez-vous seulement au « Sans œil » et cessez de compter sur les autres. Cependant, je ne conseille pas de ne pas croire en Dieu ni en Bouddha. Si on ne croit ni en Dieu ni en Bouddha, cela signifie tout de suite qu'on compte sur sa propre force à soi et c'est un orgueil effrayant.]

*Cher Bodhidharma !
Si on lui demande, il répond.
Si on ne lui demande pas, il ne répond pas.
Qu'y a-t-il
Dans son esprit ?*

[« Si on ne lui demande pas, il ne répond pas », cette phrase nous semble indiquer le néant. Mais « Si on lui demande, il répond », en conséquence on ne peut pas annuler exclusivement les pensées.]